



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

2. Rundschreiben 2014, in Deutsch! (April 2014) VERANSTALTUNGEN DER DGG SAAR e.V. IN KÜRZE

Samstag 19.04.2014 und Sonntag 20.04.2014, Holzhaus am Ilseplatz

- **Traditionelles griechisches Osterfest**

FESTPROGRAMM

Samstag, 19.04.2014, 22:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

22:00 Uhr Live- Übertragung der Liturgie der Auferstehung Christi aus dem Griechisch-Orthodoxen Patriarchat in Konstantinopel (per Satellit)

Anschließend: Verköstigung der traditionellen griechischen Ostersuppe (Magiritsa) wie auch eine vegetarische Suppe.

HINWEIS: Das Konzert mit Byzantinischen Psalmen aus der Karwoche, die von unserem Mitglied Stavros Boukios in den letzten drei Jahren vorgetragen wurden, entfällt. Herr Boukios hält sich z.Z. aus beruflichen Gründen in China auf. Wir wünschen ihm viel Erfolg und danken ihm für seine bisherigen Konzerte.

Ostersonntag, 20.04.2014

08:00 Uhr Beginn mit den Arbeiten zum Grillen von zwei ganzen Lämmern

10:00 Uhr Griechisch-Orthodoxe Osterliturgie mit Pater Konst. Zarkanitis

11:00 Uhr Traditionelle Osterfeier im Garten und Holzhaus

12:30 Uhr Beginn mit der griechischen Live-Musik von Kostas Antoniadis und seiner Band

13:00 Uhr Grußwort durch die Schirmherrin des Osterfestes, Frau Charlotte Britz, Oberbürgermeisterin der Landeshauptstadt Saarbrücken.

13:30 Uhr

bis

18:00 Uhr : Fortsetzung des traditionellen griechischen Osterfestes.

Bei den Grilllämmern handelt sich um Bio-Lämmer aus ökologischer Tierzucht des Familienbetriebs SCHÄFEREI ERNST in Blieskastel. Die Grillzeit dauert 4 – 5 Stunden. Da die Anzahl der Lammportionen begrenzt ist (insgesamt ca. 45 Stück), empfiehlt es sich, einen Bon rechtzeitig zu kaufen, um eine Portion gegrilltem Lamm zu sichern.

Außerdem bieten wir einen vegetarischen Vorspeiseteller mit griechischen Spezialitäten (Käse- oder Spinatpita, Bohnen aus dem Backofen, griechische Oliven, Schafskäse u.a.), gegrillte Gemüse- und Fleischspießchen (Souvlaki), Getränke mit und ohne Alkohol, insbesondere griechische Weine und Ouzo.

Jeder Besucher erhält gratis ein rotes Osterei und griechisches Ostergebäck gemäß der griechischen Tradition.

Der Garten wird mit Tischgarnituren möbliert sein, die Tanzfläche bleibt frei, damit getanzt werden kann. Wir hoffen natürlich auf gutes Wetter.

Die Innenräume des Holzhauses werden ebenfalls mit Tischen und Stühlen möbliert sein, so dass die Gäste auch dort Platz nehmen können.

Kommen Sie mit Familie und Freunden und genießen Sie ein schönes Osterfest!
(Dem Schreiben beigelegt ist ein Flugblatt, beiderseits gedruckt, und zwar: auf der Vorderseite ein Tanzbild aus dem letzten griech. Osterfest im Jahr 2013, auf der Rückseite ein Bild von der Auferstehungsliturgie am Ostersonntag vergangenen Jahres.)

Donnerstag, 08. Mai 2014, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema: Filmbericht des Senders ARTE über PELOPONNES** (Flugblatt: Reisefilm durch Peloponnes/ Tag der offenen Tür)

Der Film wurde durch den Sender ARTE am 15. August 2013 ausgestrahlt.

Peloponnes ist ein beliebtes Reiseziel bei deutschen Gästen, weil zahlreiche antike Stätten zu besichtigen sind, u.a. OLYMPIA. An diesem antiken Standort ist das Deutsche Archäologische Institut bei Ausgrabungen seit 1877 (mit Unterbrechungen) aktiv tätig ist. Das Angebot für das leibliche Wohl wird dem Thema angepasst.

Freitag, 09. Mai 2014, ab 18:00 bis 22:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **TAG DER OFFENEN TÜR**

Zum 6ten Mal veranstaltet die DGG Saar einen **Tag der Offenen Tür**, immer dann, wenn das Ilseplatzfest stattfindet. Ziel und Zweck dieser Veranstaltung ist es, Nichtmitglieder und Interessierte Gäste durch das Holzhaus und seinen Garten zu führen. Dabei können sie Interessantes über das Holzhaus und seiner jetzigen Nutzung durch die DGG Saar erfahren.

Es wird ein kleiner **HAUSFLOHMARKT** durchgeführt, um Platz im Keller des Holzhauses zu schaffen. Dabei kann man durchaus brauchbare Objekte ergattern, sie erwerben und mit einem kleinen Geldbeitrag dem Verein helfen! Es gibt ein kleines Angebot zu Essen und zu trinken. Ich heiße Sie WILLKOMMEN.

Sonntag, 15. Juni 2014, 15:30 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Griechisch-Orthodoxe Liturgie mit Pater Konstant. Zarkanitis.**

Es ist die letzte Liturgie vor den Sommerferien, weswegen ich alle Interessierten bitte, dabei zu sein. Anschließend gibt es immer ein schönes Treffen mit Kuchen und Kaffee. Die nächste Liturgie findet erst am **14. September 2014** statt.

FUSSBALLWELTMEISTERSCHAFT 2014

Es ist geplant, folgende Spiele gemeinsam im Fernsehen im Holzhaus anzuschauen und dabei Freude beim Essen und Trinken zu gewinnen:

Aus der Gruppe C, zu der GRIECHENLAND gehört:

- **Samstag, den 14. Juni 2014, 18:00 Uhr
KOLUMBIEN gegen GRIECHENLAND**
- **Freitag, den 20. Juni 2014, 00:00 Uhr
JAPAN gegen GRIECHENLAND**

Aus der Gruppe G, zu der DEUTSCHLAND gehört:

- **Montag, den 16. Juni 2014, 18:00 Uhr
DEUTSCHLAND gegen PORTUGAL**
- **Samstag, den 21. Juni 2014, 21:00 Uhr
DEUTSCHLAND gegen GHANA**

Über weitere Begegnungen haben wir z.Z. keine Erkenntnisse.

Mit freundlichen Grüßen
Euthymia Graßmann-Gratsia
Eure Vorsitzende



DEUTSCH-GRIECHISCHE GESELLSCHAFT SAAR e.V. ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

2^η επιστολή του 2014, στα Ελληνικά! (Απρίλιος 2014) ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΕ ΤΟΥ ΣΑΑΡΛΑΝΤ

Σαββάτο 19.04.2014 und Κυριακή 20.04.2014, Ξύλινο οίκημα

- Παραδοσιακή ελληνική γιορτή του Πάσχα

Πρόγραμμα εκδηλώσεων

Σαββάτο, 19.04.2014, 22:00 η ώρα,

22:00 η ώρα Ζωντανή αναμετάδοση της Λειτουργίας της Ανάστασης από το Ελληνικό Ορθόδοξο Πατριαρχείο της Κωνσταντινούπολης.

Στη συνέχεια: Απόλαυση της παραδοσιακής ελληνικής πασχαλινής σούπας, της μαγειρίτσας καθώς και μιας σούπας για χορτοφάγους.

ΠΡΟΣΟΧΗ> Το κοντζέρτο με ψαλμούς από την εβδομάδα των Παθών, που οργάνωνε ο κ. Σταύρος Μπούκιος, δεν θα λάβει φέτος χώρα. Ο κ. Μπούκιος βρίσκεται αυτό τον καιρό για επαγγελματικούς λόγους στην Κίνα. Του ευχόμαστε καλή επιτυχία και τον ευχαριστούμε πολύ για τις εκδηλώσεις με ψαλμούς που μας προσέφερε τα προηγούμενα χρόνια.

Κυριακή Πάσχα, 20/04/2014

08:00 η ώρα Αρχίζουμε με τις προετοιμασίες για το ψήσιμο στη σούβλα δύο αρνιών

10:00 η ώρα Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κ. Ζαρκανίτη

11:00 η ώρα Παραδοσιακή ελληνική πασχαλινή γιορτή στον κήπο και οίκημα

12:30 η ώρα Αρχίζουμε με την ελληνική ζωντανή μουσική από τον Κώστα Αντωνιάδη και το συγκρότημα του

13:00 η ώρα Χαιρετιστήριοις λόγος από την κ. Σαρλόττε Μπρίτς, Υπερδήμαρχο της πόλεως Σααρμπρύνγκεν, που έχει λάβει την γιορτή υπό την αιγίδα της.

13:30 η ώρα

μέχρι

18:00 η ώρα συνέχεια της παραδοσιακής ελληνικής πασχαλινής γιορτής.

Τα αρνιά της σούβλας προέρχονται από την οικογενειακή επιχείρηση SCHÄFEREI ERNST από το Blieskastel. Ο χρόνος ψησίματος διαρκεί 4 μέχρι 5 ώρες. Επειδή ο αριθμός των μερίδων είναι περιορισμένος (περίπου 50 – 55 μερίδες) σας συστήσουμε να αγοράσετε έγκαιρα ένα μπόν για σουβλισμένο αρνί.

Εκτός αυτού θα σας προσφέρουμε ένα πιάτο με ελληνικής προελεύσεως ορεκτικά (τυρο- ή σπανακόπιτα, γίγαντες, ελληνικές ελιές, τυρί φέτα κ.α.), σουβλάκια με λαχανικά ή χοιρινό κρέας στα κάρβουνα και αλκοολούχα ή μη ποτά, ελληνικά κρασιά και ούζο.

Σε κάθε επισκέπτη θα προσφερθούν ένα κόκκινο αυγό και πασχαλινά κουλουράκια ή τσουρέκια, όπως ορίζει η ελληνική παράδοση.

Τον κήπο θα τον έχουμε επιπλώσει με τραπέζια και πάγκους, ενώ ο χώρος χορού θα μείνει ελεύθερος, για να μπορέσει ο καθένας να χορέψει. Ελπίζουμε βέβαια να είναι καλός ο καιρός. Εκτός αυτού θα είναι και οι χώροι μέσα επιπλωμένοι, ώστε και εκεί να μπορεί να καθίσει κανείς.

Πέμπτη, 8^η Μαΐου 2014, 19:00 η ώρα, Ξύλ. οίκημα / Ιλσεπλατς

• **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Ντοκιμαντέρ του σταθμού ARTE για την ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ** (φειγβολάν με δύο όψεις: Φίλμ για την Πελοπόννησο/ Ημέρα της ανοικτής Θύρας στο ξύλινο οίκημα).

Το ντοκιμαντέρ φίλμ έδειξε το ARTE στις 15 Αυγούστου 2013.

Η πελοπόννησος είναι ένας προσφιλής ταξιδιωτικός προορισμός στη Γερμανία, γιατί προσφέρει πολλούς Αρχαιολογικούς Θησαυρούς, που μπορεί κανείς να επισκεφθεί, όπως π.χ. την ΟΛΥΜΠΙΑ. Σε αυτό τον αρχαιολογικό χώρο κάνει ανασκαφές το Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο από το 1877 (με ενδιάμεσες διακοπές).

Το φαγητό θα προσαρμοσθεί στο θέμα της βραδιάς.

Παρασκευή, 09^η Μαΐου 2014, απο 18:00 μέχρι 22:00 η ώρα

• **ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΘΥΡΑΣ στο Ξύλινο Οίκημα**

Για 6^η φορά οργανώνει η Εταιρεία μας μία Ημέρα της Ανοικτής Θύρας, όταν λαμβάνει χώρα και η γιορτή του Ιλσεπλατς. Σκοπός της εκδήλωσης είναι να προκαλέσουμε το ενδιαφέρον των γειτόνων και άλλων ενδιαφερομένων, ώστε να επισκεφθούν το Ξύλινο οίκημα και να πληροφορηθούν για την σημερινή χρήση του. Φέτος θα λάβει χώρα και μία μικρή **αγορά παλαιών αντικειμένων**, για να κερδίσουμε χώρο στο υπόγειο του οικήματος. Μπορεί κανείς να βρεί χρήσιμα αντικείμενα και με τον όβολο του να βοηθήσει και τον σύλλογο.

Θα προσφερθούν μεζέδες και πιοτά (με το αζημίωτο βέβαια). ΚΑΛΩΣ ΟΡΙΣΑΤΕ!

Κυριακή, 15η Ιουνίου 2014, 15:30 η ώρα, Ξύλινο Οίκημα

• **Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κ. Ζαρκανίτη.**

Είναι η τελευταία Λειτουργία πριν από τις καλοκαιρινές διακοπές, γιαυτό παρακαλώ να λάβετε μέρος σ αυτή. Μετα την Λειτουργία θα προσφέρουμε καφέ καφέ και γλυκά. Η επόμενη Λειτουργία θα λάβει χώρα στις **14 Σεπτεμβρίου 2014**.

Παγκόσμιο Πρωτάθλημα ποδοσφαίρου 2014

Σχεδιάζουμε, να δούμε από κοινού στην τηλεόραση στο Ξύλινο Οίκημα τα εξής καταρχήν παιχνίδια. Θα περάσουμε καλά, γιατί θα έχουμε προσφορά φαγητών και ποτών:

Από την ομάδα C, που ανήκει η Ελλάδα:

- **Σαββάτο, 14^η Ιουνίου 2014, 18:00 η ώρα**
ΚΟΛΟΜΒΙΑ εναντίον ΕΛΛΑΔΑΣ
- **Παρασκευή, 20^η Ιουνίου 2014, 00:00 η ώρα**
ΙΑΠΩΝΙΑ εναντίον ΕΛΛΑΔΑΣ

Από την ομάδα G, που ανήκει η ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

- **Δευτέρα, 16^η Ιουνίου 2014, 18:00 η ώρα**
ΓΕΡΜΑΝΙΑ εναντίον ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ
- **Σαββάτο, 21^η Ιουνίου 2014, 21:00 η ώρα**
ΓΕΡΜΑΝΙΑ εναντίον ΓΚΑΝΑΣ

Για περαιτέρω συναντήσεις δεν έχουμε ακόμη πληροφορίες.

Mit freundlichen Grüßen

Euthymia Graßmann-Gratsia
Eure Vorsitzende